

100 віршів

До сторіччя від дня народження Віслави Шимборської, видатної польської поетеси та лауреатки Нобелівської премії 1996 року, видавництво «Крок» та Генеральне консульство Республіки Польща в Луцьку представляють «100 віршів» у перекладі Андрія Савенця. У книжці - твори різних років, оздоблені післямовою перекладача.

«Ця книжка з'являється в соту річницю народження Віслави Шимборської. Втім... «Ліпше мені некруглі річниці кохання / для відзначання їх щоденно» - вистачить згадати ці рядки з вірша «Можливості», щоб усвідомити прохолодне ставлення поетки до різного роду річниць, роковин та ювілеїв. Якщо спробувати бути до кінця справедливим, то зацитовані слова декларують життєвий вибір поетки в досить конкретній сфері переживання кохання - проживання його як щоденного святкування, протиставленого практикуванню сухих ритуалів, прив'язаних до календарних дат,» - зазначає в післямові перекладач Андрій Савенець.

Ми оголошуємо про появу цієї книжки саме 2 липня, в день народження поетеси, коли в усьому світі відбуваються зустрічі, презентації та святкування, покликані привернути увагу до її непересічного доробку. Поезія Віслави Шимборської надзвичайно універсальна, хоча й говорить про дуже прості речі, сповнена подробиць і дрібниць.

Міхал Русінек, голова Фонду Віслави Шимборської: «У мене немає улюбленого вірша Віслави Шимборської. Її поезія - про різні ситуації, в які ми потрапляємо протягом нашого життя. Якщо зі мною щось трапляється - добре чи погане - ймовірно, існує про це вірш Шимборської. Цей вірш дає мені мову, щоб описати цей досвід, зрозуміти його, прожити його краще. І тоді саме цей вірш є моїм улюбленим. Переконайтеся самі, чи у вас так само».

Віслава Шимборська

100 віршів

упорядкування, переклад і післямова Андрія Савенця



Віслава Шимборська

100 віршів

Упорядкування, переклад, післямова Андрія Савенця

Видавництво «Крок»
Тернопіль, Україна
2023



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Łucku

*Книга видана за сприяння
Генерального Консульства
Республіки Польща в Луцьку*

Кінець безкоштовного
уривку. Щоби читати
далі, придбайте, будь
ласка, повну версію
книги.

ridmi
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

КУПИТИ